

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
31 May 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия**Просьба о включении дополнительного пункта
в повестку дня пятьдесят пятой сессии****Предоставление статуса наблюдателя для «Партнеров
в деле решения вопросов народонаселения и развития»
при Генеральной Ассамблее****Письмо представителей Бангладеш, Гамбии, Египта,
Зимбабве, Индии, Индонезии, Кении, Китая, Колумбии,
Мали, Марокко, Мексики, Пакистана, Туниса и Уганды
при Организации Объединенных Наций от 24 апреля
2001 года на имя Генерального секретаря**

Мы, представители государств — членов «Партнеров в деле решения вопросов народонаселения и развития», обращаемся к Вам с этим письмом о предоставлении статуса наблюдателя при Организации.

«Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития» является межправительственной организацией, активно занимающейся содействием развитию сотрудничества Юг-Юг в области народонаселения и развития. Организация была учреждена в 1994 году десятью странами после Международной конференции по народонаселению и развитию в Каире. На протяжении этих лет она достигла значительного прогресса в деле передачи знаний, опыта и навыков в области народонаселения и репродуктивного здоровья на основе сотрудничества Юг-Юг. В настоящее время число членов составляет 16 стран, в которых проживает около половины мирового населения.

Мы глубоко убеждены в том, что опытом «Партнеров» необходимо обмениваться с другими странами мира, поскольку это может позволить им добиться позитивных результатов в области народонаселения и развития. Этот вывод был подтвержден и признан рядом недавних межправительственных форумов. Участие «Партнеров» в деятельности Организации Объединенных Наций также позволит «Партнерам» обогатить работу Организации в этой

* Переиздан по техническим причинам.

области.

В соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи мы хотели бы просить Вас включить вопрос о предоставлении «Партнерам» статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее в повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в качестве дополнительного пункта под названием «Статус наблюдателя для «Партнеров» в деле решения вопросов народонаселения и развития» при Генеральной Ассамблее».

В соответствии с правилом 20 правил процедуры настоящая просьба сопровождается объяснительной запиской.

С искренним уважением,

(Подпись) Анварул Карим **Чоудхури**

Посол

Постоянный представитель Бангладеш
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Ван Инфань

Посол

Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Альфонсо **Вальдивьесо**

Посол

Постоянный представитель Колумбии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Ахмед **Абулгейт**

Посол

Постоянный представитель Египта
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Бабукар Блайз Исмаила **Джейн**

Посол

Постоянный представитель Гамбии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Камалеш **Шарма**

Посол

Постоянный представитель Индии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Хамзах **Тайеб**

Временный Поверенный в делах Индонезии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Боб **Джаланго**

Посол

Постоянный представитель Кении
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Моктар **Уан**
Посол
Постоянный представитель Мали
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Хорхе Эдуардо **Наваррете**
Посол
Постоянный представитель Мексики
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Мохаммед **Беннуна**
Посол
Постоянный представитель Марокко
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Шамшад **Ахмад**
Посол
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Нуреддин **Медждуб**
Посол
Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Фред **Бейендеза**
Временный Поверенный в делах Уганды
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Т. Дж. Б. **Джоконья**
Посол
Постоянный представитель Зимбабве
при Организации Объединенных Наций

Приложение

Объяснительная записка

1. Цели и членский состав

«Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития» («Партнеры») является межправительственной организацией, в которую входят 16 развивающихся стран и которая была создана для конкретной цели содействия делу передачи знаний, опыта и навыков в области народонаселения и репродуктивного здоровья на основе сотрудничества Юг-Юг.

Данная инициатива была официально объявлена в ходе Международной конференции по народонаселению и развитию в Каире в 1994 году десятью членами-основателями: Бангладеш, Египет, Зимбабве, Индонезия, Кения, Колумбия, Марокко, Мексика, Таиланд и Тунис. С тех пор в качестве членов к организации присоединились еще шесть стран: Гамбия, Индия, Китай, Мали, Пакистан и Уганда. В этих 16 странах проживает более половины населения мира.

В Программе действий, принятой на Каирской конференции, сотрудничество по линии Юг-Юг было признано в качестве эффективного средства для осуществления программ в развивающихся странах. Подход «Юг-Юг» был одобрен вновь на состоявшейся специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1999 году, посвященной осуществлению Программы действий. В этой связи Ассамблея отметила:

«Внешние финансовые средства и поддержка со стороны стран-доноров, а также частного сектора должны быть предоставлены, с тем чтобы содействовать раскрытию и поддержанию всего потенциала сотрудничества Юг-Юг, включая инициативы Юг-Юг: партнеры в области народонаселения и развития, а также для содействия обмену соответствующим опытом и мобилизации технических знаний и других ресурсов среди развивающихся стран» (резолюция S-21/2 Генеральной Ассамблеи об основных направлениях деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, приложение, пункт 88).

Цель «Партнеров» состоит в том, чтобы «оказывать содействие в осуществлении Каирской программы действий путем оперативного расширения и углубления сотрудничества Юг-Юг в областях семейного планирования и репродуктивного здоровья. Каждый партнер будет укреплять институциональный потенциал, с тем чтобы осуществлять взаимодополняющие мероприятия по линии Юг-Юг и будет стремительно расширять число учебных и консультативных программ по линии Юг-Юг. Будет поощряться установление долгосрочных механизмов сотрудничества. Секретариат «Партнеров» будет служить в качестве координационного центра для обеспечения сетевой взаимосвязи между партнерами для определения возможностей для обменов по линии Юг-Юг и выявления источников финансовой поддержки».

Членство в «Партнерах» открыто для любой развивающейся страны, которая активно участвует в деятельности Юг-Юг и готова выплачивать ежегодные членские взносы.

Руководство «Партнерами» осуществляется Советом директоров, в состав которого входит один представитель от каждого государства-члена, обычно министр здравоохранения или его эквивалент. Исполнительный комитет «Партнеров» включает Председателя Совета, заместителя Председателя, Казначея и Секретаря. В настоящее время представители Египта, Колумбии, Таиланда и Кении занимают эти должности, соответственно. По приглашению правительства Бангладеш секретариат «Партнеров» функционирует в Дакке с сентября 1996 года.

2. Деятельность

Деятельность и мероприятия «Партнеров» финансируются и поддерживаются странами-членами на основе обязательных ежегодных взносов. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Всемирный банк и Фонд Рокфеллера оказывают финансовую поддержку «Партнерам» с начала их деятельности. К числу доноров, которые присоединились к ним в оказании поддержки деятельности, осуществляемой «Партнерами», относятся ЮСАИД, Европейская комиссия, Нидерланды, Соединенное Королевство, Япония и несколько частных фондов (фонды Хьюлетта, Паккарда и Гейтса). Нынешний ежегодный бюджет «Партнеров» составляет порядка 2,5 млн. долл. США.

В целях удовлетворения все возрастающих потребностей развивающихся стран в области репродуктивного здоровья в рамках комплексного подхода, принятого на Каирской конференции, Совет «Партнеров» утвердил четыре приоритетные области:

- репродуктивное здоровье, включая семейное планирование;
- профилактика венерических заболеваний, в частности ВИЧ/СПИДа;
- репродуктивное здоровье подростков;
- безопасное материнство.

В этих рамках «Партнеры» содействуют сотрудничеству Юг-Юг между странами-членами и между странами-членами и другими развивающимися странами в трех стратегических областях: наращивание потенциала, научные исследования и коммуникация.

Наращивание потенциала. «Партнеры» содействуют укреплению программ репродуктивного здоровья в странах Юга на основе пяти основных программ. Во-первых, «Партнеры» осуществляют программу, финансируемую Европейской комиссией и Соединенным Королевством, которая включает пять проектов, направленных на оказание поддержки обменов Юг-Юг между 18 учреждениями в Африке, Азии и Латинской Америке. Эта программа предусматривает мероприятия в интересах подростков, религиозных лидеров и предотвращения венерических заболеваний и ВИЧ/СПИДа. Во-вторых, «Партнеры» осуществляют программу стипендий Юг-Юг, в рамках которой учебные заведения в странах Юга оплачивают большую часть расходов. В-третьих, Программа глобального руководства, финансируемая фондом

Гейтса, имеет своей целью подготовку руководящих кадров для программ путем обучения на основе использования опыта многочисленных стран в учреждениях 12 развивающихся стран. В-четвертых, при поддержке Всемирного банка и фонда Гейтса «Партнеры» учредили фонд мелких грантов, имеющий своей целью оказание помощи неправительственным организациям и частным организациям в разработке новаторских программ, имеющих своей целью привлечение других средств для фактического осуществления. В-пятых, Программа перспективного руководства, которая будет объявлена вскоре при поддержке фонда Паккарда, имеет своей целью создание критической массы из числа подготовленных лидеров в четырех выбранных странах на основе применения модульного учебного подхода, в рамках которого обеспечиваются технические средства для разработки политики.

Научные исследования. «Партнеры» создали сеть научно-исследовательских учреждений и ученых, которые содействуют обмену научными ресурсами и навыками, а также применению выводов научных исследований. В этих рамках «Партнеры» организуют семинары-практикумы по вопросам исследований Юг-Юг и недавно учредили механизм сотрудничества со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ). Кроме того, «Партнеры» разработали типовое пособие и справочник по вопросам руководства Юг-Юг в качестве средства для документирования и распространения успешных результатов.

Коммуникации. Имея в качестве цели оказание поддержки другим программным областям, «Партнеры» собирают и распространяют информацию по вопросам сотрудничества Юг-Юг с помощью печатных средств через Интернет. Примерами этого является веб-страница «Партнеров» (www.South-South.org), электронные и печатные бюллетени «Партнеров» и публикация справок и кратких бюллетеней по странам и справочника с адресами учреждений «Партнеров» в странах, которые оказывают сотрудничество по линии Юг-Юг.

При осуществлении упомянутых выше мероприятий «Партнеры» получают технические указания со стороны Международного консультативного комитета в составе видных деятелей в области репродуктивного здоровья как из развитых, так и из развивающихся стран.

3. Основания для получения статуса наблюдателя

Участие в сессиях Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя позволит «Партнерам» добиться большего успеха в выполнении своих целей и задач. Предоставление «Партнерам» статуса наблюдателя в значительной степени облегчит их взаимодействие с государствами-членами и соответствующими программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, которые участвуют в регулярных и специальных сессиях Ассамблеи, сессиях Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и заседаниях различных соответствующих комитетов и межправительственных органов.

Взаимодействие с государствами-членами на уровне Генеральной Ассамблеи имеет критически важное значение для обеспечения поддержки на стратегическом уровне в интересах мероприятий в области сотрудничества по линии Юг-Юг, осуществляемых странами — членами «Партнеров» на местном

уровне. Это будет включать диалог с представителями как развивающихся стран, так и стран-доноров.

Статус наблюдателя также укрепит взаимодействие между «Партнерами» и соответствующими органами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций. «Партнеры» установили особые связи с ЮНФПА, который предоставлял финансовую и административную поддержку «Партнерам» в течение периода их становления. Соглашение с четко обозначенными сроками позволяет «Партнерам» осуществлять деятельность в соответствии с финансовыми и кадровыми правилами и положениями ЮНФПА. Хотя «Партнеры» разработали свои собственные механизмы для этих целей с января 2001 года, обе организации готовы продолжать свои тесные связи при осуществлении программ. Деятельность «Партнеров» во многих случаях координируется с местными отделениями ЮНФПА и национальными группами поддержки. В Совете «Партнеров» имеется представитель ЮНФПА без права голоса.

Всемирный банк также оказывает финансовую поддержку «Партнерам» с момента создания организации. Кроме того, «Партнеры» установили рабочие взаимоотношения со Всемирной организацией здравоохранения, в частности в областях оперативных исследований, борьбы с болезнями и нищеты, а также со специальной группой Программы развития Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами.

Заявляя о поддержке работы «Партнеров» в деле содействия сотрудничеству Юг-Юг в области народонаселения, в Программе действий Встречи на высшем уровне стран Юга, проходившей в Гаване в апреле 2000 года, было отмечено, что обмен опытом о программах эффективного планирования численности населения, разработанных в странах Юга на основе местных знаний и ресурсов, может соответствовать удовлетворению различных потребностей общин и его следует использовать в качестве средства для содействия социальному развитию в рамках сотрудничества Юг-Юг.

Осознавая важное значение взаимодействия между государствами-членами и фондами, программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, «Партнеры» с глубоким интересом следят за несколькими мероприятиями Генеральной Ассамблеи, в частности специальной сессией по осуществлению решений Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года (июль 1999 года) и специальной сессии по осуществлению решений Всемирной конференции по положению женщин 1995 года (май 2000 года).

Статус наблюдателя позволит «Партнерам» активно участвовать в работе Организации Объединенных Наций, а также в мероприятиях, имеющих непосредственное отношение к мандату «Партнеров», как, например, специальная сессия по ВИЧ/СПИДу (июнь 2001 года), специальная сессия по положению детей (сентябрь 2001 года) и третья Конференция по наименее развитым странам (май 2001 года).